



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2019 m. gruodžio 12 d.
(OR. en)

EUCO 29/19

CO EUR 31
CONCL 9

PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2019 m. gruodžio 12 d.) – Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtos Europos Vadovų Tarybos išvados.

I. KLIMATO KAITA

1. Atsižvelgdama į naujausius turimus mokslinius duomenis ir į poreikį intensyvinti pasaulinius klimato politikos veiksmus, Europos Vadovų Taryba patvirtina tikslą – ne vėliau kaip 2050 m. užtikrinti neutralaus poveikio klimatui ES, atsižvelgiant į Paryžiaus susitarimo tikslus. Šiame etape viena valstybė narė negali įsipareigoti įgyvendinti šį tikslą, kiek tai susiję su ja, ir Europos Vadovų Taryba vėl svarstys šį klausimą 2020 m. birželio mėn.
2. Perėjimas prie poveikio klimatui neutralumo suteiks didelių galimybių, be kita ko, potencialo ekonomikos augimo, naujų verslo modelių ir rinkų, naujų darbo vietų ir technologinės plėtros srityse. Ypač svarbus vaidmuo teks perspektyviai mokslinių tyrimų, plėtros ir inovacijų politikai.
3. Tačiau norint užtikrinti poveikio klimatui neutralumą, reikės įveikti sudėtingus iššūkius. Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į Komisijos komunikatą dėl Europos žaliojo kurso ir prašo Tarybos daryti pažangą šioje srityje laikantis 1 punkto. Ji pripažįsta, kad reikia įdiegti galimybių atveriančią sistemą, kuri būtų naudinga visoms valstybėms narėms ir apimtų tinkamas priemones, paskatas, paramą ir investicijas, kad būtų užtikrintas ekonomiškai efektyvus, teisingas ir taip pat socialiniu požiūriu subalansuotas bei sąžiningas perėjimas, atsižvelgiant į skirtingas nacionalines aplinkybes, susijusias su pradinėmis pozicijomis.
4. Perėjimui reikės didelių viešojo ir privačiojo sektorių investicijų. Šiame kontekste Europos Vadovų Taryba palankiai vertina ir remia Europos investicijų banko (EIB) pareikštą ketinimą 2021–2030 m. laikotarpiu remti 1 trilijono EUR dydžio investicijas į klimato politikos veiksmus ir aplinkos tvarumą. Ji pabrėžia, jog kita DFP svariai prisidės prie klimato politikos veiksmų. „InvestEU“ tenka svarbus vaidmuo pritraukiant privačiojo sektoriaus investicijas perėjimo procesui. Iš būsimo Teisingos pertvarkos mechanizmo bus teikiama parama, pritaikyta labiausiai šio perėjimo paveiktų regionų ir sektorių poreikiams. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Europos Komisijos pranešimą, kad jos numatomų pateikti pasiūlymų tikslas bus sudaryti palankesnes sąlygas 100 mlrd. EUR investicijoms naudojantis Teisingos pertvarkos mechanizmu. Transformacijos pastangos turi būti finansuojamos ir po 2030 m.

5. Visi atitinkami ES teisės aktai ir politika turi būti suderinami su poveikio klimatui neutralumo tikslo įgyvendinimu ir padėti jį įgyvendinti, kartu laikantis vienodų sąlygų principo. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos išnagrinėti, ar tam reikia pakoreguoti galiojančias taisykles, įskaitant taisykles dėl valstybės pagalbos ir viešųjų pirkimų. Ji taip pat prašo Komisijos reguliariai pranešti apie poveikį aplinkai ir socialinį bei ekonominį poveikį, daromą dėl perėjimo prie poveikio klimatui neutralumo.
6. Europos Vadovų Taryba pripažįsta būtinybę užtikrinti energetinį saugumą ir gerbti valstybių narių teisę priimti sprendimą dėl savo energijos rūšių derinio ir pasirinkti tinkamiausias technologijas. Kelios valstybės narės nurodė, kad branduolinės energijos naudojimas yra jų energijos rūšių derinio dalis.
7. Tikslas užtikrinti poveikio klimatui neutralumą turi būti pasiektas tokiu būdu, kuriuo būtų išlaikomas ES konkurencingumas, be kita ko, plėtojant veiksmingas kovos su anglies dioksido nutekėjimu priemones su PPO suderinamu būdu. Šiame kontekste Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į Komisijos ketinimą pateikti pasiūlymą dėl pasienio anglies dioksido mokesčio mechanizmo, susijusio su sektoriais, kuriuose išmetama daug anglies dioksido. Trečiosiose valstybėse esantys įrenginiai turi atitikti aukščiausius tarptautinius aplinkos apsaugos ir saugos standartus.
8. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos kuo anksčiau 2020 m. parengti pasiūlymą dėl ES ilgalaikės strategijos, kad Taryba ją priimtų ir ji būtų pateikta UNFCCC.
9. Europos Vadovų Taryba nuoširdžiai dėkoja Ispanijai už Madride sėkmingai surengtą 25-ąją šalių konferenciją (COP 25). Ji prašo Komisijos, atlikus išsamų poveikio vertinimą, likus pakankamai laiko iki 26-osios šalių konferencijos (COP 26) pateikti pasiūlymą dėl 2030 m. ES nacionaliniu lygmeniu nustatyto įpareigojančio veiksmo atnaujinimo.

10. Tarptautiniai veiksmai bus itin svarbūs, kad kova su klimato kaita būtų sėkminga. Europos Vadovų Taryba ragina Komisiją ir vyriausiąjį įgaliotinį ypač daug dėmesio skirti diplomacijai klimato srityje.
11. Europos Vadovų Taryba nuolat peržiūrės pažangą, daromą siekiant ES tikslo iki 2050 m. užtikrinti poveikio klimatui neutralumą, ir, jei tinkama, pateiks strategines gaires.

II. DAUGIAMETĖ FINANSINĖ PROGRAMA

12. Po to, kai pirmininkaujanti Suomija pristatė derybų schemą ir skaičius, Europos Vadovų Taryba aptarė pagrindinius naujosios daugiametės finansinės programos elementus.
13. Europos Vadovų Taryba ragina savo pirmininką tęsti derybas, kad būtų pasiektas galutinis susitarimas.

III. KITI KLAUSIMAI

14. Europos Vadovų Taryba svarstė siūlymą dėl Konferencijos dėl Europos ateities, kuri prasidėtų 2020 m. ir baigtųsi 2022 m. Ji prašo Tarybai pirmininkausiančios Kroatijos dėti pastangas, kad būtų nustatyta Tarybos pozicija dėl tokios Konferencijos turinio, veiklos aprėpties, sudėties ir veikimo, ir šiuo pagrindu bendradarbiauti su Europos Parlamentu ir Komisija.
15. Europos Vadovų Taryba primena, kad pirmenybė turėtų būti teikiama birželio mėn. sutartos strateginės darbotvarkės įgyvendinimui ir mūsų piliečiams naudingų konkrečių rezultatų pasiekimui. Konferencija turėtų prisidėti prie mūsų politikos plėtojimo vidutinės trukmės ir ilguoju laikotarpiu, kad galėtume geriau atremti esamus ir būsimus iššūkius.

16. Konferencija turėtų būti grindžiama per pastaruosius dvejus metus sėkmingai rengiamais piliečių dialogais, ir turėtų būti numatytos plataus masto konsultacijos su piliečiais viso proceso metu. Jos veikloje turi dalyvauti Taryba, Europos Parlamentas ir Komisija, visapusiškai išlaikant tarpinstitucinę pusiausvyrą ir atsižvelgiant į jų atitinkamus vaidmenis, kaip nustatyta Sutartyse. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad būtinas įtraukus procesas, kuriame vienodomis sąlygomis dalyvautų visos valstybės narės. Turėtų būti nustatyta bendra ES institucijų ir valstybių narių, įskaitant jų parlamentus, atsakomybė.
17. Atsižvelgiant į ES ir Afrikos partnerystės svarbą, Europos Vadovų Taryba ragina Komisiją ir vyriausiąjį įgaliotinį suteikti jai reikiamą pagrindą birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime pradėti strateginę diskusiją dėl santykių su Afrika ir kito ES bei AS aukščiausiojo lygio susitikimo.
18. Europos Vadovų Taryba pakartoja visokeriopai remianti visuotinę taisyklėmis grindžiamą tarptautinę tvarką ir su susirūpinimu atkreipia dėmesį į PPO ginčų sprendimo mechanizmo sąstingį. Ji remia Komisijos pastangas nustatyti laikinus susitarimus su trečiosiomis valstybėmis, tuo pat metu ieškant nuolatinio sprendimo. Europos Vadovų Taryba ragina Europos Parlamentą ir Tarybą prioriteto tvarka išnagrinėti Komisijos pasiūlymą galiojančius ES teisės aktus dėl veiksmingo naudojimosi ES teisėmis pagal tarptautinius prekybos susitarimus pritaikyti prie šios naujos padėties, laikantis PPO taisyklių.
19. Europos Vadovų Taryba primena ankstesnes kovo 22 d. ir birželio 20 d. išvadas dėl Turkijos. Ji dar kartą patvirtina spalio 17–18 d. išvadas dėl Turkijos vykdomos neteisėtos grėžimo veiklos Kipro išskirtinėje ekonominėje zonoje. Turkijos ir Libijos susitarimo memorandumas dėl jurisdikcijos jūroje ribų nustatymo Viduržemio jūroje pažeidžia trečiųjų valstybių suverenias teises, neatitinka jūrų teisės ir negali turėti jokių teisinių pasekmių trečiosioms valstybėms. Europos Vadovų Taryba dar kartą vienareikšmiškai patvirtina savo solidarumą su Graikija ir Kipru šių Turkijos veiksmų atžvilgiu.
20. Europos Sąjunga reiškia solidarumą su Albanija dėl neseniai įvykusio žemės drebėjimo. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Komisijos pranešimą dėl humanitarinės pagalbos teikimo ir paramos teikėjų konferencijos organizavimo.